



- IT Guida pratica all'uso
- DE Bedienungsanleitung
- ES Instrucciones para el uso
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções de Utilização
- EN User instructions

CDS 450 X

LAVASTOVIGLIE
GESCHIRRSPÜLER
LAVAVAJILLAS
LAVE-VAISSELLE
AFWASMACHINE
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
DISHWASHER

Complimenti, con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici:

lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

CERTIFICATO DI GARANZIA: cosa fare?

Il Suo prodotto è garantito, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato inserito nel prodotto ed in base alle previsioni del decreto legislativo 24/02, fino a 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene.

Il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unitamente ad un documento fiscalmente valido rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto (bolla di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.

Il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato GIAS, verificato il diritto all'intervento, lo effettuerà senza addebitare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi che sono totalmente gratuiti.

ESTENSIONE DELLA GARANZIA FINO A 5 ANNI: come?

Le ricordiamo inoltre che sullo stesso certificato di garanzia convenzionale Lei troverà le informazioni ed i documenti necessari per prolungare la garanzia dell'apparecchio sino a 5 anni e così, in caso di guasto, non pagare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi.

Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi al numero telefonico del Servizio Clienti 0392086811.

ANOMALIE E MALFUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi?

Per qualsiasi necessità il centro assistenza autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari; comunque qualora il Suo apparecchio presenti anomalie o mal funzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo vivamente di effettuare i controlli indicati nel capitolo "Ricerca piccoli guasti".

UN SOLO NUMERO TELEFONICO PER OTTENERE ASSISTENZA

Qualora il problema dovesse persistere, componendo il "Numero Utile" sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente, con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Sua zona di residenza.

Attenzione:

la chiamata è a pagamento. Il costo verrà comunicato, tramite messaggio vocale, dal Servizio Clienti dell'operatore telefonico utilizzato. Dettagli sono presenti sul sito internet www.candy.it.



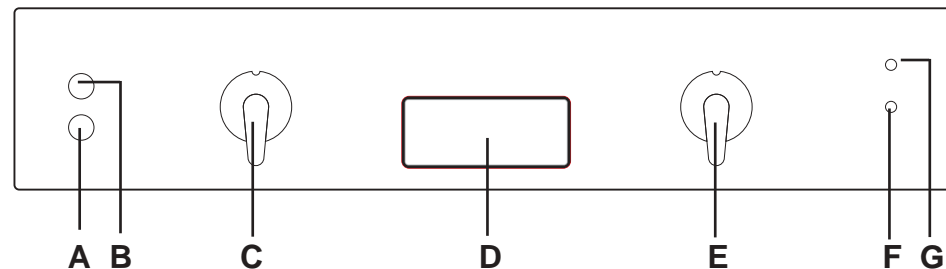
MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?

E' importante che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia oppure sulla targa matricola posta all'interno dello sportello, sul bordo superiore destro. In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

INDICE

Descrizione dei comandi	pag. 3
Dati tecnici	pag. 3
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 4
Elenco dei programmi	pag. 6
Watercontrol	pag. 8

DESCRIZIONE DEI COMANDI



- | | |
|---|--|
| A Tasto "MEZZO CARICO" | E Manopola di selezione programmi |
| B Tasto "AVVIO/ARRESTO" | F Spia "ESAURIMENTO SALE" |
| C Manopola "PARTENZA DIFFERITA" | G Spia luminosa "LAVAGGIO" |
| D Maniglia di apertura sportello | |

DIMENSIONI:

Altezza	cm	82 ÷ 88,5
Profondità	cm	55
Larghezza	cm	59,8
Ingombro con porta aperta	cm	117

DATI TECNICI:

Coperti (EN 50242)	15
Capacità con pentole e piatti	9 persone
Pressione ammessa nell'impianto idraulico	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Ampere fusibile	(vedere targhetta dati)
Potenza max assorbita	(vedere targhetta dati)
Tensione d'alimentazione	(vedere targhetta dati)

SCelta DEL PROGRAMMA E FUNZIONI PARTICOLARI

Impostazione dei programmi



ATTENZIONE!

Prima dell'impostazione di qualsiasi programma, la manopola programmi deve trovarsi nella posizione "RESET" e la segnalazione luminosa "LAVAGGIO" (▶II) deve essere spenta. Assicurarsi che il tasto "AVVIO/ARRESTO" (Ⓛ) sia selezionato.

Per impostare il programma, premere il tasto "AVVIO/ARRESTO" e successivamente ruotare la manopola programmi (in senso orario o antiorario) fino a far coincidere l'indice con il numero del programma scelto.

Dopo circa 4 secondi, s'illuminerà la spia "LAVAGGIO" ed il programma si avvierà automaticamente.

IMPORTANTE

Durante tutto lo svolgimento del ciclo, la manopola programmi resterà ferma nella posizione impostata.

Tasti opzione

Tasto "MEZZO CARICO" 1/2

Premendo questo tasto si può lavare una quantità ridotta di stoviglie, concentrando tutto il carico sul cesto superiore, ad esclusione delle posate che dovranno essere posizionate nell'apposito cestello posto nel cesto inferiore.

La scelta di questa funzione permette di ridurre i consumi di acqua e di energia.

Per il lavaggio dosare il detersivo in quantità ridotta a quella consigliata per il lavaggio normale.

Interruzione di un programma

Sconsigliamo l'apertura della porta durante lo svolgimento del programma, in particolare durante la fase centrale del lavaggio e del risciacquo finale caldo.

La lavastoviglie comunque si ferma automaticamente all'apertura dello sportello. In tal caso, la spia "LAVAGGIO" lampeggerà, fino a che, richiudendo lo sportello, il ciclo ripartirà dal punto in cui era stato interrotto (se necessario, la macchina effettuerà prima un breve programma anti-shock termico).

Se si vuole cambiare o annullare un programma già in corso, procedere nel seguente modo:

ruotare la manopola programmi nella posizione "RESET". La macchina scaricherà automaticamente l'acqua e dopo alcuni secondi si spegnerà la spia "LAVAGGIO". A questo punto è possibile impostare un nuovo programma.



ATTENZIONE!

Prima di far partire un nuovo programma, è bene accertarsi che non sia già stato asportato il detersivo; se lo fosse, ripristinare la dose nel contenitore.

Nel caso d'interruzione di corrente, la lavastoviglie conserverà in memoria il programma in fase di svolgimento che verrà ripreso, dal punto in cui era stato interrotto, non appena sarà ripristinata l'alimentazione elettrica.

Manopola "PARTENZA DIFFERITA "

Questa manopola controlla un temporizzatore che vi permette di programmare l'avvio della macchina con un ritardo compreso tra 1 e 12 ore. L'operazione deve essere effettuata prima di avere premuto il tasto "AVVIO/ARRESTO".

Fine programma

Al termine del programma, la spia "LAVAGGIO" lampeggerà. A questo punto, portare la manopola programmi nella posizione "RESET" e, dopo lo spegnimento della spia "LAVAGGIO", disinserire il tasto "AVVIO/ARRESTO".

Impostazione nuovo programma

Affinché la lavastoviglie sia pronta per un nuovo programma, è **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** portare la manopola nella posizione "RESET" ed attendere lo spegnimento della segnalazione luminosa "LAVAGGIO".

Segnalazione anomalie

Qualora durante lo svolgimento di un programma si dovesse verificare un malfunzionamento o un'anomalia, la segnalazione luminosa "LAVAGGIO" lampeggerà in maniera molto veloce.

In questo caso, portare la manopola programmi nella posizione "RESET" e, dopo lo spegnimento della spia "LAVAGGIO", impostare nuovamente il programma scelto. Se l'anomalia dovesse ripetersi, sarà necessario contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

IMPORTANTE

Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza antiribocco che, in caso di anomalia, interviene scaricando l'acqua in eccesso





ATTENZIONE!

Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antiribocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.

Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.

ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Descrizione
-----------	-------------

	1 AMMOLLO	Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo.
 75°C	2 IGIENIZZANTE	Adatto al lavaggio di pentole e di tutte le altre stoviglie particolarmente sporche.
 65°C	3 UNIVERSALE	Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche.
 AClass 1h 70°C	4 CLASSE A 1h	Adatto al lavaggio quotidiano, subito dopo l'uso, di stoviglie e pentole normalmente sporche. (MAX 8 coperti).
 45°C	5 ECO-BIO	Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche utilizzando detersivi contenenti enzimi. Programma normalizzato EN 50242.
 45°C	6 DELICATO	Adatto al lavaggio di stoviglie delicate e con decorazioni e cristalleria. Indicato anche per il lavaggio quotidiano di stoviglie poco sporche, ad esclusione delle pentole.
7 R 50°C	RAPIDO 32'	Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto, indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 coperti.

Lavaggio con ammollo

Nel caso si imposti il programma **IGIENIZZANTE**, occorre aggiungere una seconda dose di detersivo, circa 20 grammi (1 cucchiaino da tavola) direttamente nella lavastoviglie. Per il programma **CLASSE A 1h**, aggiungere 5 grammi.

Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma					Durata media in minuti	Funzione facoltativa	
Detersivo Prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brilliante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Primo risciacquo freddo	Secondo risciacquo freddo	Risciacquo caldo con brilliante	Con acqua fredda (15°C) (Tolleranza ± 10%)	Tasto "MEZZO CARICO"
		●				○					5	N.D.
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SI
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SI
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SI
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	SI
	●	●	●	●			50°C			○	32	N.D.

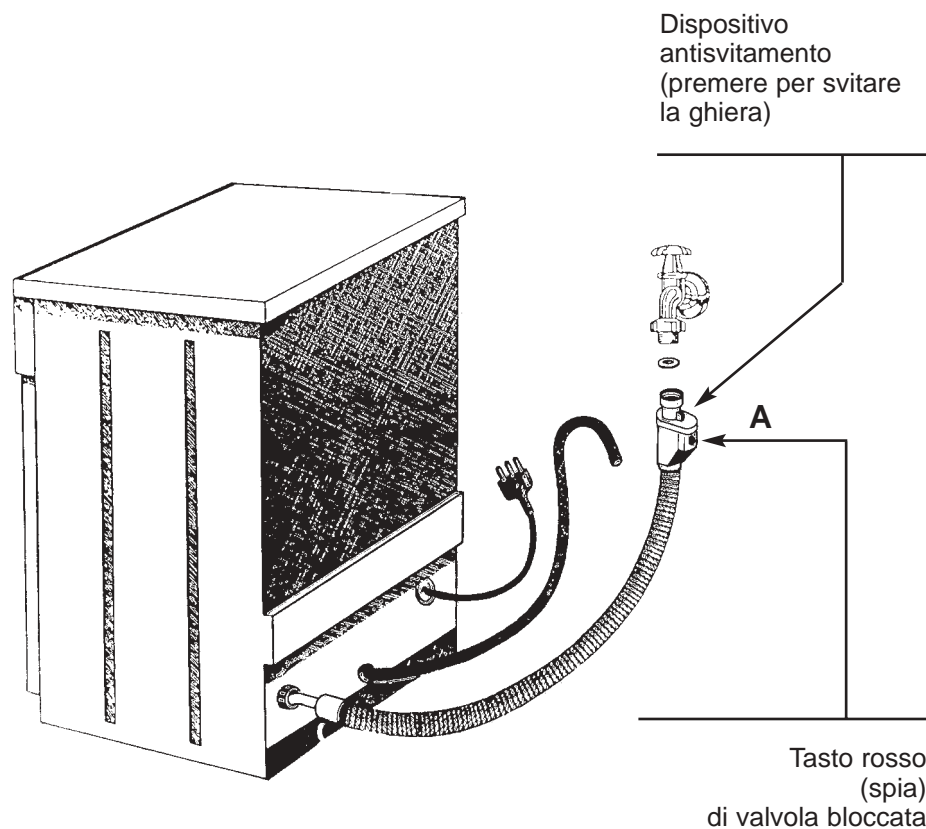
N.D.= OPZIONE NON DISPONIBILE

WATERCONTROL-DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO DELL'ACQUA

Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella «A».

In questo caso il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

Se la lunghezza del tubo non è sufficiente per un corretto allacciamento, il tubo stesso dovrà essere sostituito con uno di lunghezza adeguata. Richiedere il tubo presso il Centro Assistenza Tecnica.



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie.

Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerätebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Wasch-automaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät. Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Wir danken Ihnen und freuen uns, das Sie ein Qualitätserzeugnis der Firma **Candy** erworben haben. Ihr Gerät wurde mit der gewohnten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie dennoch einen berechtigten Grund zur Beanstandung haben, bitten wir Sie sich an den nächstgelegenen **Candy** Kundendienst unter der Rufnummer **01805 / 62 55 62** zu wenden.

Zur Überprüfung der Voraussetzungen für unser Tätigwerden bitten wir Sie dem Kundendienstpersonal diese Garantiebedingungen und den Kaufbeleg vorzulegen.

Diese **Candy** - Garantie leisten wir zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag.

Dem Käufer (Verbraucher), der das Gerät erstmals in Betrieb nimmt, leisten wir ab dem Zeitpunkt der Übergabe für die Dauer von 24

Monaten Garantie, in dem in diesem Garantiebedingungen aufgeführten Umfang. Voraussetzung ist jedoch, daß das Gerät in Deutschland gekauft wurde und außerdem diese Garantiebedingungen zusammen mit dem Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bei gewerblicher Nutzung beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Wird das in Deutschland gekaufte Gerät ins Ausland verbracht, gelten diese Garantiebedingungen auch, sofern im betroffenen Land ein von uns autorisiertes Kundendienstnetz besteht und das Gerät die dort technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz usw.) erfüllt.

Im Rahmen der Garantie werden wir alle Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen, beheben. Den Nachweis, daß ein Material- oder Fertigungsfehler nicht vorliegt, hat gegebenenfalls **Candy** zu erbringen.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung, Verschleiß sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Durch eine Garantieleistung wird die Garantiefrist nicht erneuert bzw. verlängert.

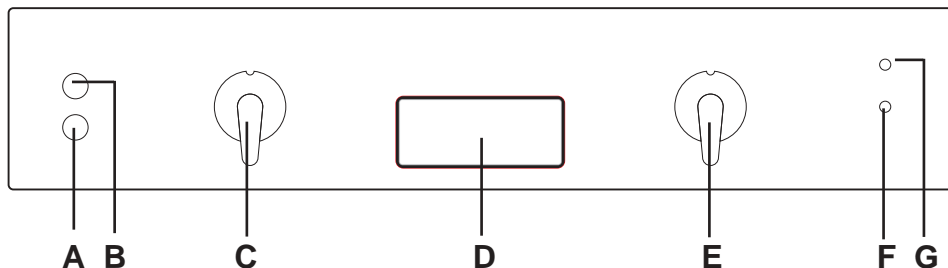
Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe durch Personen, die nicht zu unserer Kundendienstorganisation gehören, vorgenommen werden. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild, bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde, oder wenn Teile fremder Herkunft eingebaut werden.

Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt.

INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung der Bedienelemente	Seite 10
Technische Daten	Seite 10
Programmwahl und spezial Funktionen	Seite 11
Watercontrol	Seite 13
Liste der Programme	Seite 14

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



- A** Taste "SPARSPÜLPROGRAMM" **E** Programmwahlschalter
B Taste "EIN/AUS" **F** Leuchte "EINFÜLLEN"
C Drehknopf "STARTVERZÖGERUNG" **G** Kontrollleuchte "WASCHEN"
D Griffmulde zum Öffnen der Tür

ABMESSUNGEN :

Höhe	cm	82 ÷ 88,5
Tiefe	cm	55
Breite	cm	59,8
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	117

TECHNISCHE DATEN :

Fassungsvermögen (EN 50242)	15 Maßgedecke
Ventildruck der Hydraulikanlage	Min. 0,08 MPa – Max 0,8 MPa
Absicherung	(S. Matrikelschild)
Gesamtanschlußwert	(S. Matrikelschild)
Spannung	(S. Matrikelschild)

PROGRAMMWahl UND SPEZIAL FUNKTIONEN

Programmwahl



ACHTUNG!
 Vor der Programmwahl versichern Sie sich, dass der Programmwahlschalter auf der Position "RESET" steht und die Kontrollleuchte "WASCHEN" (▶) ausgeschaltet ist. Die taste "EIN/AUS" (Ⓛ) muss gedrückt sein.

Um das Programm einzustellen, drücken Sie die Taste "EIN/AUS" und drehen Sie dann den Programmwahlschalter (im oder gegen den Uhrzeigersinn), bis die Markierung mit der Nummer des gewünschten Programmes übereinstimmt. Nach ca. 4 Sekunden leuchtet die Kontrolllampe "WASCHEN" und das Programm startet automatisch.

WICHTIG
 Während des gesamten Programmablaufs bleibt der Programmwahlschalter auf der eingestellten Position stehen.

Spezialfunktionstaste

Taste "SPARSPÜLPROGRAMM" 1/2

Wenn wenig Geschirr gespült werden soll, können Sie durch Drücken dieser Taste die Funktion nur Oberkorbspülen wählen. Das Geschirr wird hierzu nur in den Oberkorb geladen, während das Besteck wie üblich im Besteckkorb im unteren Korb eingeordnet wird. Das Sparprogramm 1/2 ermöglicht eine Reduzierung der Wasser- und Stromverbrauchswerte. Setzen Sie entsprechend weniger Spülmittel ein.

Programmunterbrechung

Es empfiehlt sich nicht, die Tür während des Programmablaufs zu öffnen, besonders während des Hauptspülganges und der Endtrocknung. Die Maschine stellt sich auf jeden Fall beim Öffnen der Tür automatisch ab. Beim Öffnen der Tür fängt die Kontrollleuchte "WASCHEN" an zu blinken, bis die Tür wieder geschlossen wird. Das Programm geht weiter ab dem Punkt, an dem es unterbrochen wurde (wenn nötig, führt das Gerät ein kurzes Anti-Thermoschock-Programm durch).

Wenn Sie das laufende Programm ändern oder ganz unterbrechen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

Drehen Sie den Programmwahlschalter auf die Position "RESET". Das Gerät pumpt automatisch ab, und nach einigen Sekunden geht die Kontrollleuchte "WASCHEN" aus. Jetzt können sie ein anderes Programm einstellen.



ACHTUNG!
 Vor Ingangsetzung eines neuen Programms sollte man sich vergewissern, daß das Spülmittel nicht bereits ausgespült wurde. Sollte dies der Fall sein, füllen Sie die Kammer neu.

Bei einem evtl. Stromausfall während des Waschganges bleibt das eingestellte Programm in einem speziellen Speicher erhalten, so daß das Gerät danach wieder an dem Punkt anfängt, wo es aufgehört hat.

Drehknopf "STARTVERZÖGERUNG"

Dieser Drehknopf steuert einen Zeitschalter, der Ihnen ermöglicht, den Programmstart mit einer Startverzögerung zwischen 1 und 12 Stunden zu programmieren. Die Einstellung muß vor Drücken der Taste "EIN/AUS" getätigt werden.

Programmende

Am Ende des Programmes blinkt die Leuchtanzeige "WASCHEN". Drehen Sie jetzt den Programmwahlschalter auf die Position "RESET" und schalten Sie die Taste "EIN/AUS" aus, nachdem die Leuchtanzeige "WASCHEN" erloschen ist.

Neues Programm einstellen

Damit der Geschirrspüler für ein neues Programm betriebsbereit ist, ist es **UNBEDINGT ERFORDERLICH**, den Programmwahlschalter auf die Position "RESET" zu drehen und abzuwarten, bis die Leuchtanzeige "WASCHEN" ausgeht.

Fehlererkennung

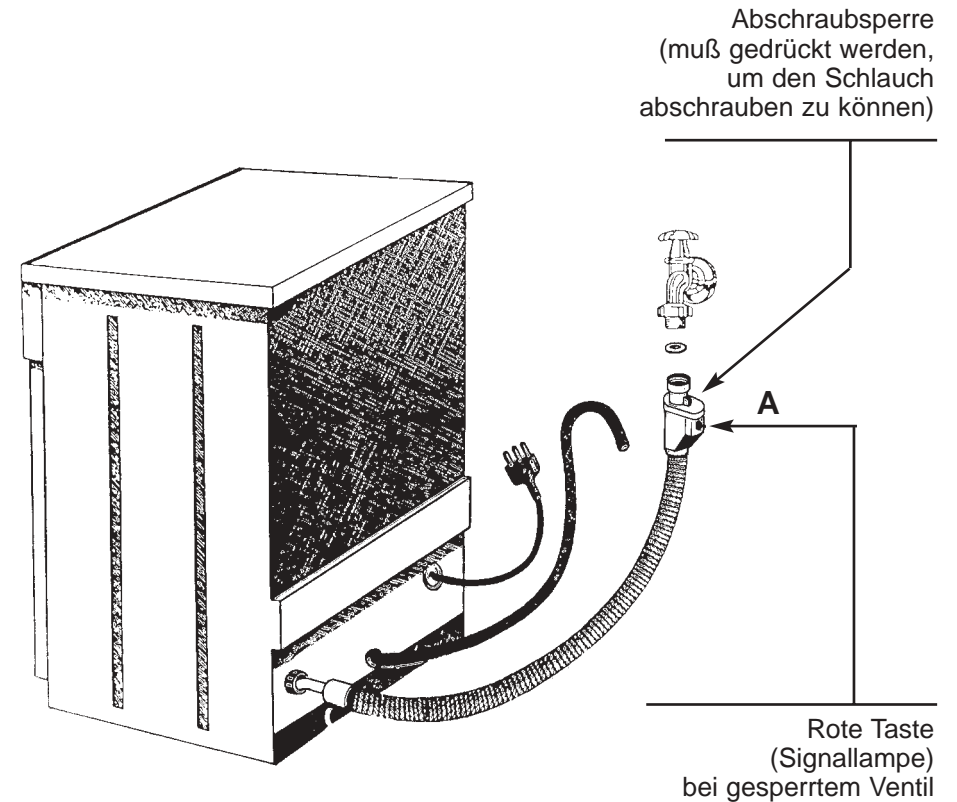
Falls während des Programmablaufs eine Fehlfunktion oder eine Störung auftreten sollte, fängt die Leuchtanzeige "WASCHEN" an, sehr schnell zu blinken. In diesem Fall drehen Sie den Programmwahlschalter auf die Position "RESET" und wählen Sie das Programm neu, nachdem die Leuchtanzeige aufgehört hat zu blinken. Sollte die Störung weiterhin bestehen, nehmen Sie Kontakt mit dem Werkskundendienst auf.

WICHTIG
Dieser Geschirrspüler ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Durch dieses Sicherheitssystem wird im Falle eines Defektes das überschüssige Wasser abgepumpt.

! ACHTUNG!
Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden.
Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, daß es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.








WATERCONTROL-SYSTEM

Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhaft werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden. Sollte die Länge des Schlauches für den korrekten Anschluß nicht ausreichen, muß dieser mit einem anderen Schlauch mit geeigneter Länge ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte hierfür an Ihren Werkskundendienst.



LISTE DER PROGRAMME

Programm	Beschreibung
----------	--------------

	VORSPÜLEN	Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst später gespült werden sollen.
 75°C	INTENSIV	Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
 65°C	UNIVERSAL	Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr.
 A^{CLASS} 1h 70°C	1h A KLASSE	Nur für normal verschmutzte Töpfe und Geschirrtteile, die sofort nach der Mahlzeit gespült werden (Max. 8 Gedecke).
 ECO 45°C	ECO	Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmittel mit Enzymen. Das Programm entspricht den Normen EN 50242.
 45°C	SANFT	Für den Abwasch von empfindlichem Geschirr, Geschirr mit Dekoren, sowie Gläsern und Kristallgefäßen. Auch zu empfehlen für nur leicht verschmutztes Geschirr des täglichen Gebrauchs. Für Töpfe nicht geeignet.
 50°C	RAPID 32'	Schnellprogramm, das direkt nach der Mahlzeit erfolgen kann. Geeignet für das Spülen von 4 bis 6 Gedecken.

Spülen mit Vorspülen

Wenn Sie das **INTENSIV**-Programm einstellen, fügen Sie zusätzlich ca. 20 g (entsprechend einem Esslöffel) Spülmittel direkt in die Spülmaschine hinzu. Für das **1h A KLASSE**-Programm fügen Sie 5 g Spülmittel hinzu.

Arbeitsgänge					Programmabläufe						Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatzfunktionen
Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter-und Arbeitsplattenreinigung	Kontrolle des Klarspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Erstes Kaltspülen	Zweites Kaltspülen	Nachspülen (warm) mit Klarspüler	Kalkwasseranschluss (15°C) (Toleranz ±10%)	Taste "SPARSÜLPROGRAMM"

		●				○					5	N.D.
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	JA
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	JA
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	JA
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	N.D.

N.D. = OPTION NICHT VERFÜGBAR

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor.

Candy le ofrece este nuevo lavavajillas, fruto de años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras - secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.

GARANTÍA

Su producto está garantizado por las condiciones y términos especificados en el certificado de garantía del mismo.

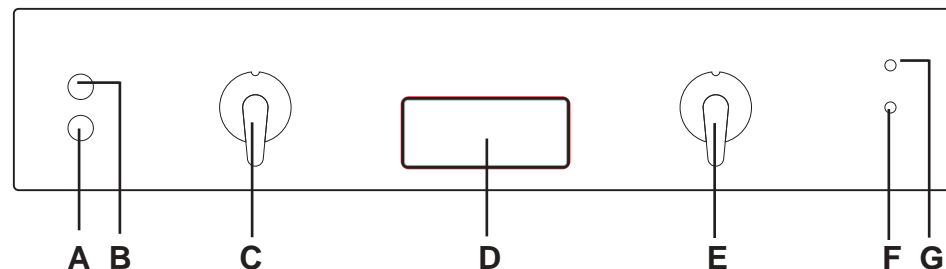
La garantía deberá ser conservada, debidamente rellena, para ser mostrada al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, en caso de intervención conjuntamente con la factura o ticket de compra expedido por el establecimiento vendedor.

* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

INDICE

Descripción de los mandos	pág. 17
Datos técnicos	pág. 17
Selección de los programas y funciones especiales	pág. 18
Relación de los programas	pág. 20
Watercontrol	pág. 22

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



- | | |
|---|--|
| A Tecla "MEDIA CARGA" | E Mando programador |
| B Tecla "MARCHA/PARADA" | F Señalización luminosa "FIN SAL" |
| C Mando "INICIO DIFERIDO" | G Señalización luminosa "LAVADO EN CURSO" |
| D Manilla de apertura de la puerta | |

DIMENSIONES:

Altura	cm	82÷88,5
Profundidad	cm	55
Ancho	cm	59,8
Medida con puerta abierta	cm	117

DATOS TÉCNICOS:

Cubiertos (EN 50242)	15
Capacidad con cacerolas y platos	9 personas
Presión admitida en la instalación eléctrica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Amperios fusibles	(véase placa de características)
Potencia máxima absorbida	(véase placa de características)
Tensión	(véase placa de características)

SELECCION DE LOS PROGRAMAS Y FUNCIONES ESPECIALES

Introducción del programa



ATENCIÓN!

Antes de la programación de cualquier programa, el mando programador debe encontrarse en la posición "RESET" y la señalación luminosa "LAVADO EN CURSO" (▶II) debe estar apagada. Asegurarse que la tecla "MARCHA/PARADA" (Ⓛ) sea seleccionado.

Para introducir el programa accionar la tecla "MARCHA/PARADA" y sucesivamente girar el mando programador (en sentido horario o no) hasta hacer coincidir el índice con el número del programa seleccionado. Después de alrededor de 4 segundos, se iluminará la señalación "LAVADO EN CURSO" y el programa iniciará automáticamente a lavar.

IMPORTANTE

Durante todo el desarrollo del ciclo, el mando programador se mantendrá quieto en la posición seleccionada.

Tecla opción

Tecla "MEDIA CARGA" 1/2

Pulsando esta tecla se puede elegir lavar una cantidad reducida de vajillas concentrando toda la carga sobre el cesto superior excluidos los cubiertos que deberán ser colocados en la cesta específica en el cesto inferior.

La elección de esta función permite reducir los consumos de agua y energía.

Para el lavado dosificar el detergente en cantidad menor a la aconsejada para el lavado normal.

Interrupción de un programa

Se desaconseja la apertura de la puerta durante el desarrollo de los programas, en particular, durante las fases centrales del lavado y del aclarado caliente. La máquina, de todas formas, se para automáticamente con la apertura de la puerta.

En tal caso la señalación "LAVADO EN CURSO" se iluminará, hasta que, cerrando de nuevo la puerta, el ciclo continuará desde el momento en el que fue interrumpido (si es necesario la máquina realizará antes un breve programa anti-shock térmico).

Si se quiere cambiar o anular un programa en curso, efectuar las siguientes operaciones:

girar el mando programador hasta la posición "RESET".

La máquina descargará automáticamente el agua y después de algunos segundos se apagará la señalación "LAVADO EN CURSO".

En este momento es posible realizar una nueva programación.



ATENCIÓN!

Antes de introducir un nuevo programa es aconsejable comprobar la existencia de detergente y, en caso contrario rellenar el contenedor.

Si se interrumpiera la corriente durante el funcionamiento del lavavajillas, una especial memoria conservará la elección efectuada. Al restablecimiento de la corriente, el lavavajillas continuará en el punto donde se paró.

Mando "INICIO DIFERIDO"

Este mando controla un temporizador que le permite programar el inicio de la máquina con un retardo comprendido entre 1 y 12 horas. La operación debe ser efectuada antes de presionar la tecla "MARCHA/PARADA".

Final del programa

Al final del ciclo, la señalación "LAVADO EN CURSO" se iluminará intermitentemente. En este punto, llevar el mando programador hacia la posición "RESET" y, después de que se apague la señalación "LAVADO EN CURSO", desactivar la tecla "MARCHA / PARADA".

Introducción nuevo programa

Con el fin de que, el lavavajillas esté listo para un nuevo programa, es **ABSOLUTAMENTE NECESARIO** llevar el mando programador hacia la posición "RESET" y esperar el apagado de la señalación "LAVADO EN CURSO".

Segnalacion anomalias

Si durante el desarrollo de un programa se tuviera que verificar un malfuncionamiento o una anomalía, la señal luminosa "LAVADO EN CURSO" iniciará una intermitencia de manera muy rápida.

En este caso llevar el mando programador hasta la posición "RESET" y, después del apagado de la señalación "LAVADO EN CURSO", introducir nuevamente el programa elegido. Si la anomalía se repitiera será necesario contactar con el Servicio de Asistencia Técnica.

IMPORTANTE

Esta lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento que, en caso de anomalía, interviene vaciando el agua en exceso.








ATENCIÓN!

Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad anti-desbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento. En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

RELACION DE LOS PROGRAMAS

Programa	Descripción
----------	-------------

	REMOJO FRIO	Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo.
	HIGIENIZANTE	Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla especialmente sucia.
	UNIVERSAL	Apto para lavar la vajilla y cacerolas con suciedad normal.
	CLASE A 1h	Apto para el lavado cotidiano, inmediatamente después de la comida, de vajillas y cacerolas con suciedad normal. (MAX 8 cubiertos).
	ECO-BIO	Indicado para el lavado de vajillas y ollas con suciedad normal utilizando detergentes con enzimas. Programa normalizado EN 50242.
	DELICADO	Apto para el lavado de vajilla delicada y/o decorada, así como la cristalería. Indicado también para el lavado cotidiano de vajilla delicada poco sucia, a excepción de las sartenes.
	RAPIDO 32'	Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida, indicado para un lavado de vajilla para 4/6 personas.

Lavado con prelavado

En caso de programa **HIGIENIZANTE**, hay que añadir una segunda dosis de detergente, unos 20 gramos (1 cucharada sopera) directamente en la lavavajillas.
Para el programa **CLASE A 1h** añade 5 gramos.

Operaciones a realizar					Desarrollo del programa					Duración media en minutos	Funciones facultativas	
Detergente prelavado	Detergente lavado	Limpieza filtro y placa	Control nivel del abrillantador	Control nivel de la sal	Prelavado caliente	Prelavado frío	Lavado	Primer aclarado en frío	Segundo aclarado en frío	Aclarado caliente con abrillantador	Con agua fría (15°C) -Tolerancia ± 10%-	Tecla "MEDIA CARGA"

		●				○					5	N.D.
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SI
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SI
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SI
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	SI
	●	●	●	●			50°C			○	32	N.D.

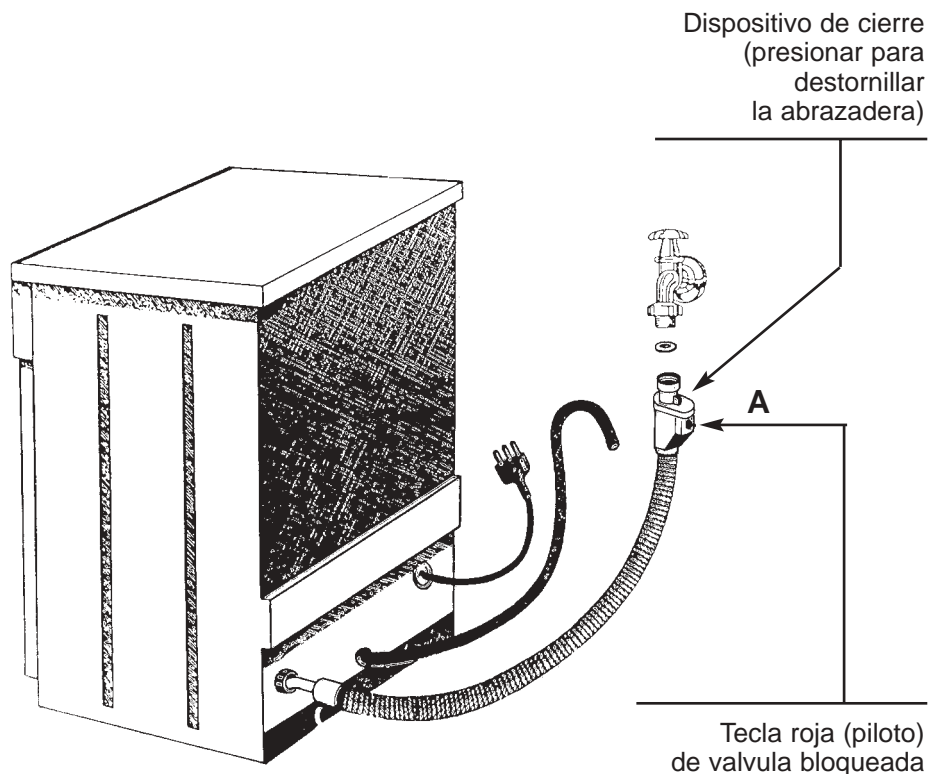
N.D.= OPCIÓN NO DISPONIBLE

WATERCONTROL-DISPOSITIVO DE BLOQUEO DEL AGUA

El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora.

En este caso, se observará una mancha roja en la ventanilla «A» y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

Si la longitud del tubo no es suficiente para una correcta conexión, la totalidad del tubo debe ser sustituido por uno de longitud adecuada. Solicite en este caso el tubo al Servicio Técnico.



Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs. Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. **Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.**

GARANTIE

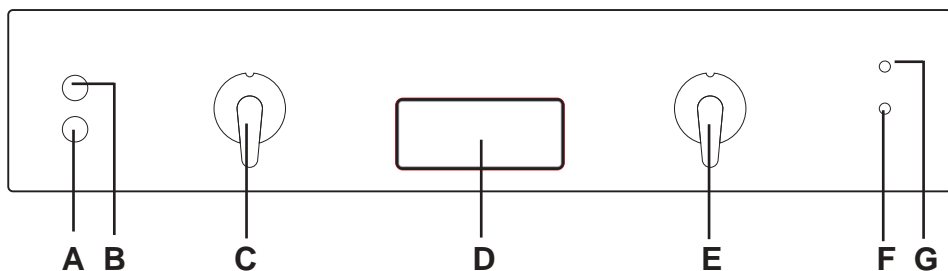
Cette machine est livrée avec un certificat de garantie qui permet de contacter gratuitement l'assistance technique.

Veillez garder votre ticket d'achat et le mettre dans un endroit sûr en cas de besoin.

INDICE

Description de la machine	pag. 24
Données techniques	pag. 24
Sélection du programme et fonctions particulières	pag. 25
Watercontrol	pag. 27
Liste des programmes	pag. 28

DESCRIPTION DE LA MACHINE



- A** Touche "DEMI CHARGE"
- B** Touche "MARCHE/ARRET"
- C** Manette "DEPART DIFFERE"
- D** Poignée d'ouverture du lave-vaisselle
- E** Manette de sélection des programmes
- F** Témoin de "MANQUE DE SEL"
- G** Voyant "LAVAGE"

DIMENSIONS:

Hauteur	cm	82÷88,5
Profondeur	cm	55
Largeur	cm	59,8
Encombrement porte ouverte	cm	117

DONNÉES TECHNIQUES:

Couvert (EN 50242)	15
Capacité avec casseroles et assiettes	9 personnes
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa (voir plaque signalétique)
Fusible	(voir plaque signalétique)
Puissance maximum absorbée	(voir plaque signalétique)
Tension	(voir plaque signalétique)

SELECTION DU PROGRAMME ET FONCTIONS PARTICULIERES

Choix des programmes

ATTENTION!
 Avant de lancer un programme, le sélecteur doit être sur la position "RESET" et le voyant "LAVAGE" (▶) doit être éteint. Vérifier que la touche "MARCHE/ARRET" (ⓘ) est enclenché.

Pour lancer un programme, appuyer sur la touche "MARCHE/ARRET" puis tourner le sélecteur (vers la gauche ou la droite) jusqu'à ce que le curseur soit en ligne avec le chiffre du programme requis. Après environ 4 secondes, le voyant "LAVAGE" s'allumera.

IMPORTANT
 Pendant que le programme est en marche, le sélecteur restera sur la position sélectionnée et ne bougera pas.

Boutons d'options

Touche DEMI CHARGE 1/2

En enclenchant cette touche, il est possible de limiter le lavage de la vaisselle contenue dans le panier supérieur, à l'exclusion des couverts qui seront placés dans le panier inférieur. Le choix de cette fonction permet de réduire les consommations d'eau et d'énergie.

Interrompre un programme

Il n'est pas recommandé d'ouvrir la porte en cours de programme, en particulier au milieu de celui-ci, ni durant le séchage final. De toute façon, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque la porte est ouverte.

Si la porte est ouverte pendant le déroulement d'un programme, le voyant "LAVAGE" se mettra à clignoter jusqu'à ce que la porte soit refermée. Le programme reprendra alors le cycle là où il a été interrompu (si nécessaire, la machine lancera, avant, un programme anti-choc thermique rapide).

Si vous souhaitez changer ou annuler un programme en cours, veuillez opérer de la manière suivante:

tourner le sélecteur sur la position "RESET". Le lave-vaisselle videra automatiquement l'eau, et après quelques secondes, le voyant "LAVAGE" s'éteindra.

Une nouvelle sélection peut maintenant être faite.

ATTENTION!
 Avant de démarrer un nouveau programme, veuillez contrôler la présence de lessive dans le compartiment. Si nécessaire, remplir le compartiment.

En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.

Manette "DEPART DIFFERE"

Cette manette commande un minuteur qui vous permet de programmer un départ différé dans le temps: minimum 1 heure/maximum 12 heures. Cette opération doit être effectuée avant de pousser la touche "MARCHE/ARRET".

Fin du programme

A la fin du programme, le voyant "**LAVAGE**" commencera à clignoter. Tourner le sélecteur sur la position "**RESET**", attendre jusqu'à ce que le voyant "**LAVAGE**" s'éteigne puis appuyer sur la touche "**MARCHE/ARRET**".

Selection d'un nouveau programme

A chaque fois que vous souhaitez sélectionner un nouveau programme, vous devez tourner le sélecteur sur la position "**RESET**" et attendre que le voyant "**LAVAGE**" s'éteigne.

Dépistage de pannes

Lorsque vous sélectionnez un programme, le voyant "**LAVAGE**" se mettra à clignoter très rapidement si le système électronique détecte un dysfonctionnement.

Dans ce cas, tournez le sélecteur sur la position "**RESET**" et le voyant "**LAVAGE**" s'éteindra. Après cette manipulation, vous deviez pouvoir re-sélectionner le programme requis.

Si le dysfonctionnement persiste, contactez le service après-vente.

IMPORTANT

Ce lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité anti-débordement qui, en cas de problème, videra automatiquement tout excès d'eau.



ATTENTION!

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

WATERCONTROL - DISPOSITIF DE BLOCAGE DE L'EAU

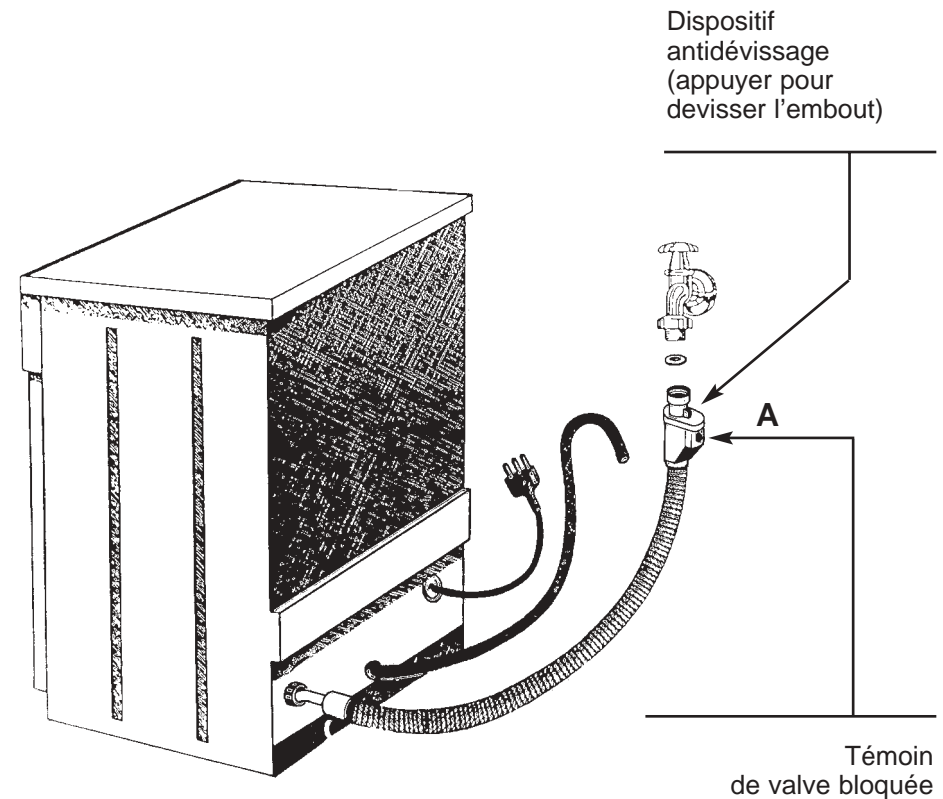
Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre "**A**".








Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.

Si le tuyau n'est pas assez long pour permettre un branchement correct, il doit être remplacé par un tuyau plus long. Le tuyau peut être fourni par votre service après-vente.



LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------

	RINCAGE A FROID Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi, entreposée dans le lave-vaisselle jusqu'à ce que vous soyez prêt à laver une charge pleine.
 75°C	INTENSIF Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle particulièrement sale.
 65°C	UNIVERSEL Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles normalement sale.
 70°C	CLASS A 1h Destiné au lavage quotidien de la vaisselle et casseroles normalement sale. A utiliser immédiatement après le repas. (Max 8 couverts)
 45°C	ECO Adapté au lavage de vaisselle et casseroles normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242.
 45°C	DELICAT Adapté au lavage de la vaisselle délicate décorée et en cristal. Indiqué pour le lavage quotidien de la vaisselle peu sale, à l'exclusion des casseroles.
 50°C	RAPIDE 32' Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.

Lavage précédé d'un prélavage

Dans le cas où l'on utilise le programme **INTENSIF** il faut également mettre une dose de détergent, 20 grammes (1 cuillère à soupe) directement dans le lave-vaisselle. Pour le programme **CLASS A 1h** ajouter 5 grammes.

Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives	
Lessive prélavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Prélavage chaud	Prélavage froid	Lavage	Premier rinçage à froid	Second rinçage à froid	Rinçage chaud avec produit de rinçage	Avec eau froide (15°C) (Tolérance ±10%)	Touche "DEMI CHARGE"

		●				○					5	N/A
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	OUI
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	OUI
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	OUI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	OUI
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	OUI
	●	●	●	●			50°C			○	32	N/A

N/A = OPTION NON DISPONIBLE

Van harte gefeliciteerd,

U heeft een uitstekende keuze gemaakt! Want Candy's huishoudelijke apparaten behoren tot de absolute top van de Europese huishoudelijke apparaten. Onze producten zijn van hoogwaardige kwaliteit en bestemd voor afnemers die alleen met het beste tevreden zijn.

Het doet ons daarom veel plezier dat wij U deze compleet nieuwe generatie afwasautomaten kunnen aanbieden. Het resultaat van jarenlang onderzoek in onze testlaboratoria, maar dat niet alleen: wij hebben hierin ook onze gedegen kennis, en niet in de laatste plaats, de ervaringen van onze intensieve klantenzorg kunnen verwerken.

U zult zien dat u een apparaat van uitstekende kwaliteit met een lange levensduur heeft aangeschaft, waarvan de wasresultaten u zeker zullen overtuigen van uw keuze.

Het Candy-assortiment omvat het hele scala van grote huishoudelijke apparaten en dit alles van hoogwaardige Candy-kwaliteit: wasmachines, afwasautomaten, wasdrogers, gas- en elektroforuizen in alle soorten en maten, koelkasten en diepvriezers.

Een verzoek: wilt u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig!

GARANTIE

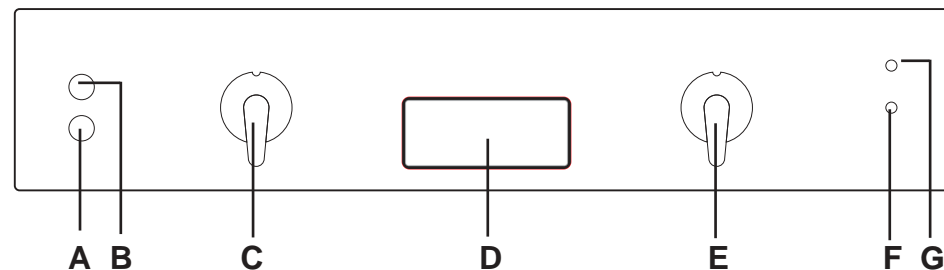
Bij dit apparaat behoort een garantiecertificaat dat recht geeft op garantieservice.

Bewaar dit garantiebewijs in combinatie met de aankoopnota en toon het het aan de servicemonteur indien u gebruik maakt van de 2 jaar fabrieksgarantie.

INHOUD

Bedieningspaneel	pag. 31
Technische gegevens	pag. 31
Programmakeuze en speciale functies	pag. 32
Afwas programma-tabel	pag. 34
Watercontrol-systeem	pag. 36

BEDIENINGSPANEEL



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| A Toets "HALVE LADING" | E Programmakeuzeknop |
| B "AAN/UIT" toets | F "ZOUTINDICATIE" lampje |
| C "UITGESTELDE START" knop | G Indicatielampje "WASSEN" |
| D Handgreep voor deuropening | |

AFMETINGEN:

Hoogte	cm	82÷88,5
Diepte	cm	55
Breedte	cm	59,8
Diepte met geopende deur	cm	117

TECHNISCHE GEGEVENS:

Aantal standaard couverts (EN 50242)	15
Inhoud incl. pannen en schalen	9 personen
Toegestane druk in waterleidingen	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Max. stroomsterkte zekering	(Zie type plaatje)
Max. geabsorbeerd vermogen	(Zie type plaatje)
Netspanning	(Zie type plaatje)

PROGRAMMAKEUZE EN SPECIALE FUNCTIES

(Voor gebruik in combinatie met de programmatabel)

Instellen van een programma



WAARSCHUWING!

Voordat een programma wordt ingesteld, moet de programmaselector in de "RESET" positie staan en het indicatielampje voor "WASSEN" (▶||) mag niet branden. De "AAN/UIT" (⓪) toets dient eveneens ingedrukt te zijn.

Om het programma in te stellen, druk op de "AAN/UIT" toets; draai de programmaknop totdat de punt zich op gelijk niveau bevindt met het nummer van het gewenste programma. Na ongeveer 4 seconden zal het indicatielampje "WASSEN" gaan branden.

BELANGRIJK

Gedurende het programmaverloop blijft de programmakeuzeknop in een ongewijzigde positie staan die NIET VERANDERD.

Optie toetsen

Toets "HALVE LADING" 1/2

Door deze toets in te drukken, is het mogelijk een kleine hoeveelheid servies af te wassen in alleen de bovenste korf. Het water-, energie- en wasmiddelverbruik is door het gebruik van deze toets aanzienlijk lager.

Onderbreking van een programma

Het openen van de deur tijdens het programma wordt afgeraden. Dit geldt met name tijdens het wassen en de warme eindspoeling. Wanneer de deur toch geopend wordt, om bijvoorbeeld borden bij te plaatsen, zal het programma stoppen.

Wanneer de deur tijdens een programma wordt geopend, zal het indicatielampje "WASSEN" gaan knipperen totdat de deur weer hersloten is. Het programma zal zijn cyclus automatisch vervolgen vanaf waar het geëindigd is. Indien nodig zal de machine zelf een kleine thermische aanpassing uitvoeren om door te kunnen gaan.

Als u een lopend programma wilt annuleren of wijzigen, houd dan rekening met het volgende:

Draai de programmakeuzeknop naar de "RESET" positie. De machine zal het water automatisch afpompen en na een paar seconden zal het indicatielampje "WASSEN" uit gaan.

Een nieuwe programmakeuze kan nu worden gemaakt.



WAARSCHUWING!

Alvorens een nieuw programma te starten dient u te controleren of er nog voldoende afwaspoeder aanwezig is. Til zonodig de klep van het reservoir op.

Bij een stroomstoring tijdens het programma zal de machine onthouden waar deze in het programma gebleven is dankzij een memory unit. Zodra de stroomtoevoer weer in orde zal de machine het programma hervatten.

"UITGESTELDE START" knop

De "UITGESTELDE START" knop wordt gebruikt om de start van het programma met maximaal 12 uur uit te stellen. Deze handeling moet worden uitgevoerd alvorens de "AAN/UIT" toets in te drukken.

Einde van het programma

Aan het einde van het programma zal het indicatielampje "WASSEN" gaan knipperen. Draai de programmakeuzeknop in de "RESET" positie, wacht tot het indicatielampje "WASSEN" uit gaat en druk dan op de "AAN/UIT" toets.

Nieuw programma instellen

Wanneer u een nieuw programma wilt instellen moet eerst de programmakeuzeknop in de "RESET" positie staan en het indicatielampje "WASSEN" moet uit zijn.

Foutoplossingen

Wanneer fouten optreden tijdens het programma zal het indicatielampje "WASSEN" zeer snel gaan knipperen. Indien dit gebeurt kunt u de programmakeuzeknop op "RESET" draaien. Het indicatielampje "WASSEN" zal dan uit gaan. Hierna kunt u het gewenste programma weer instellen. Indien de problemen zich blijven voordoen, kunt u het best contact op nemen met de Servicedienst.

BELANGRIJK

Deze afwasautomaat is uitgerust met een overloopbeveiliging die er automatisch voor zorgt dat de watertoevoer blokkeert wanneer zich problemen voordoen in de machine en het water niet meer weg kan.







WAARSCHUWING!

Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt is het aan te bevelen de machine niet te verplaatsen of op te tillen terwijl deze in werking is.

Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te tillen wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is weggepompt.

AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Programma	Beschrijving
-----------	--------------

1 	KOUDE SPOELING	Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 's ochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.
2  75°C	HYGIENISCH	Geschikt voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en ander sort vaatwerk.
3  65°C	UNIVERSEEL	Voor het wassen van zeer vervuilde pannen en serviesgoed.
4 A CLASS <i>1h</i> 70°C	A KLASSE 1u	Te gebruiken als dagelijks programma bij normaal vervuilde pannen en serviesgoed die normaal gesproken dagelijks worden afgewassen (Max 8 places).
5 ECO 45°C	ECO	Geschikt voor normaal bevulde pannen en keukengerei. Gebruik makend van wasmiddelen met enzymen. Programma volgens norm EN 50242.
6  45°C	DELICAAT	Bruikbaar voor delicaat servies en glaswerk. Ook te gebruiken voor licht vervuilde vaat.
7 R 50°C	SNEL 32'	Supersnelle cyclus voor vaatwerk dat direkt schoongemaakt dient te worden. Aanbevolen voor een vaat van max. 4 à 6 personen.

Wassen met voorwas

Als u het **HYGIENISCH** programma gebruikt moet u nog eens 20 g (=1 eetlepel) afwaspoeder direct in de afwasautomaat doen. Voeg voor het **A KLASSE 1u** programme 5 g toe.

Te verrichten handelingen					Programma verloop						Gemiddel de duur in minuten	Keuze functies
Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reinigingsfilterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Eerste koude spoeling	Tweede koude spoeling	Warm spoelen en spoelglansmiddel	Met koud-wateraansluiting (15°C) (Tolerantie ±10%)	Toets "HALVE LADING"

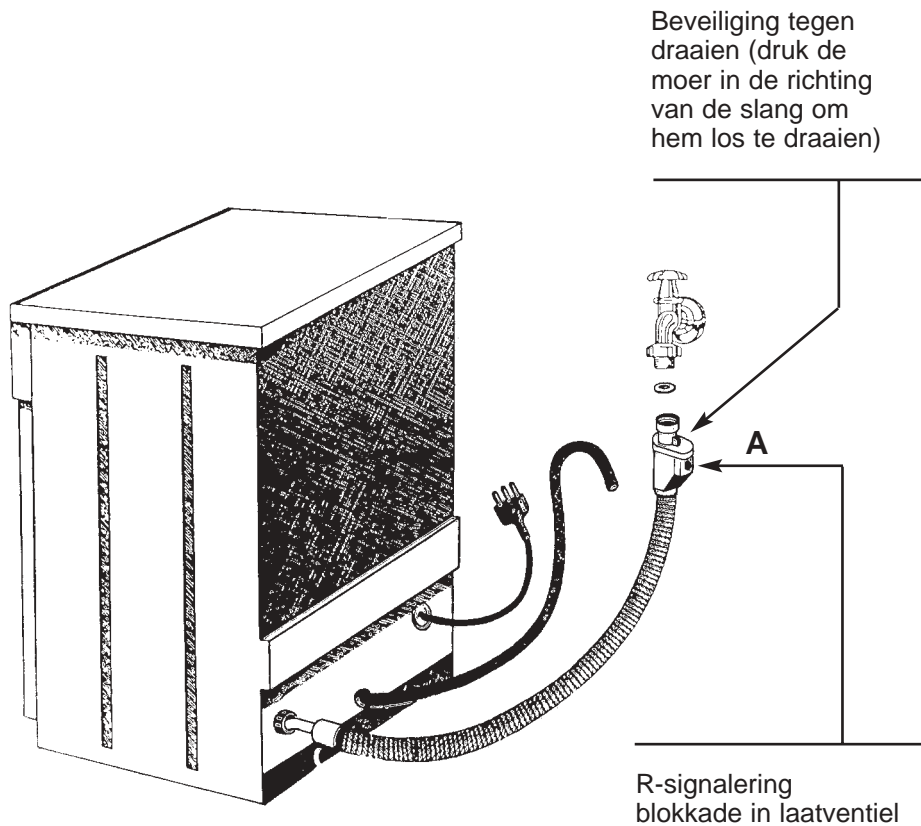
		●				○					5	N/A
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	JA
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	JA
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	JA
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	N/A

N/A =KEUZEMOGELIJKHEID NIET AANWEZIG.

WATERCONTROL-SYSTEEM

De watertoevoerslang is met een «waterstop-systeem» uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watertoevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan een rode sektor in het venstertje «A».

Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe. Indien de slang niet lang genoeg is om deze correct aan te kunnen sluiten, dient u deze in z'n geheel door een langere slang te vervangen. Deze slang kunt u bij de servicedienst bestellen.



Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor.

A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores.

Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça.

A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricas, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que esti-ver eventualmente interessada.

Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça.

Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.

GARANTIA

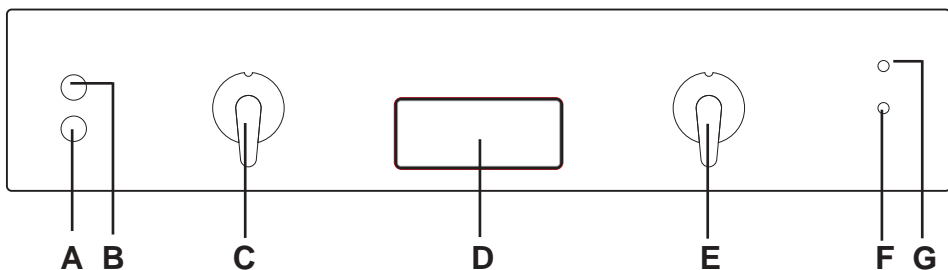
Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica.

Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

INDICE

Descrição dos comandos	pág. 38
Dados técnicos	pág. 38
Seleção de programas e funções especiais	pág. 39
Watercontrol	pág. 41
Tabela dos programas	pág. 42

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- A** Tecla "MEIA CARGA" **E** Selector de programas
- B** Tecla "LIGAR/DESLIGAR" **F** Indicador luminoso "FALTA DE SALT"
- C** Botão de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" **G** Indicador luminoso "LAVAGEM"
- D** Dispositivo de abertura da porta

DIMENSÕES :

Altura	cm	82 ÷ 88,5
Profundidade	cm	55
Largura	cm	59,8
Profundidade com a porta aberta	cm	117

DADOS TÉCNICOS :

Capacidade seg-norma EN 50242	15 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	9 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusível	(ver placa de características)
Potência máxima absorvida	(ver placa de características)
Tensão	(ver placa de características)

SELECÇÃO DE PROGRAMAS E FUNÇÕES ESPECIAIS

(Utilize conjuntamente com o guia de programas)

Seleção de programas

ATENÇÃO!
Antes de seleccionar qualquer programa, o selector de programas deverá sempre ser colocado na posição "RESET" e o indicador luminoso "LAVAGEM" (▶||) deverá estar desligado. Assegure-se de que a tecla "LIGAR/DESLIGAR" (ⓘ) é pressionado em.

Para seleccionar o programa, pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR": depois rode o programador (da esquerda para a direita ou da direita para a esquerda) até o ponto na linha com o número do programa pretendido. Depois de 4 segundos sensivelmente, o indicador luminoso "LAVAGEM", ligar-se-á novamente.

IMPORTANTE
Com o decorrer do programa, o selector de programas manter-se-á na posição seleccionada sem se mover.

Opção dos botões

Tecla "MEIA CARGA" 1/2

Se se premir esta tecla, pode-se optar pela lavagem de uma quantidade reduzida de loiça, concentrando toda a loiça a lavar no tabuleiro superior, à excepção dos talheres, que deverão ser colocados no cesto existente para esse efeito, colocado no tabuleiro inferior da máquina. A selecção desta função permite reduzir o consumo de água e de energia. Colocar uma quantidade de detergente inferior à normalmente doseada para a lavagem normal.

Interrupção de um programa

Não é recomendável que a porta da máquina seja aberta durante a execução de um programa de lavagem e, particularmente, durante a fase central de lavagem ou a fase final de secagem. No entanto, a máquina interrompe automaticamente o seu funcionamento sempre que a porta é aberta. Se a porta for aberta durante o decorrer dum programa, o indicador luminoso "LAVAGEM" começará a cintilar, até voltar a fechar a porta. Nessa altura, o programa partirá do ponto de onde foi interrompido (se for necessário, o aparelho criará um ambiente térmico para evitar quebras de temperatura).

Caso pretenda cancelar ou alterar um programa enquanto este estiver a ser executado, terá de levar a cabo as seguintes operações:

rode o selector de programas para a posição "RESET".
A máquina de lavar loiça escoar-á automaticamente a água e segundos depois a luz indicadora "LAVAGEM" desligar-se-á.

Nessa altura poderá então seleccionar um outro programa.

ATENÇÃO!
Antes de iniciar um novo programa, deverá sempre certificar-se de que há detergente no respectivo compartimento. Se necessário, volte a encher este compartimento.

Se houver uma falha na alimentação de energia enquanto a máquina estiver a trabalhar, uma memória especial armazena os dados relativos ao programa seleccionado e, uma vez restaurada a alimentação de energia, a máquina continua o programa a partir do ponto em que foi interrompido.

Botão de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"

O botão de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" é utilizado para adiar o início de funcionamento dos programas até 12 horas. Esta operação deverá ser feita, antes de pressionar o botão "LIGAR/DESLIGAR".

Fim do programa

No fim do programa, a luz indicadora “LAVAGEM” começará a cintilar.
Rode o selector de programas para a posição “RESET”, até a luz indicadora “LAVAGEM” se desligar, de seguida pressione a tecla “LIGAR/DESLIGAR”.

Seleção do novo programa

Sempre que pretenda seleccionar um novo programa, deverá rodar o selector de programas para a posição “RESET” e aguardar que a luz indicadora “LAVAGEM” se desligue.

Problemas de funcionamento

Quando estiver a seleccionar um programa, a luz indicadora “LAVAGEM” começará a cintilar rapidamente no caso de detectar algum problema de funcionamento do programa.
Nesse caso, rode o selector de programas para a posição “RESET” e a luz indicadora “LAVAGEM” desligar-se-á.
Depois deverá então seleccionar novamente o programa pretendido.
Se o problema persistir, deverá contactar o serviço de Assistência Técnica.

IMPORTANTE

Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automaticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.



ATENÇÃO!

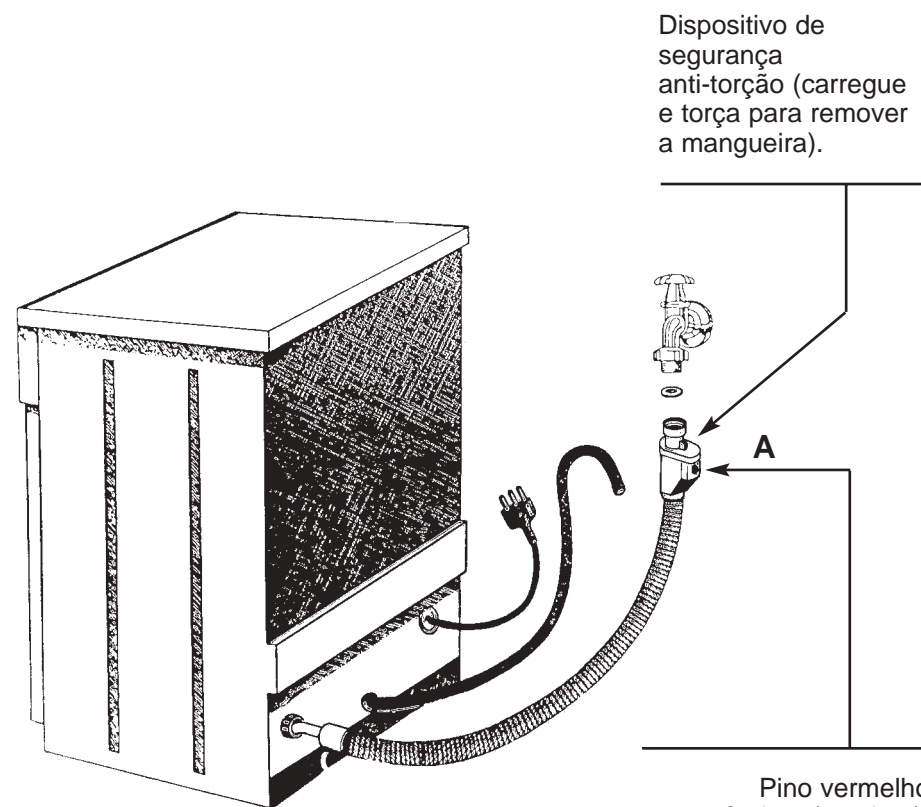
A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar.

Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

“WATERCONTROL” - DISPOSITIVO DE BLOQUEIA DA ÁGUA

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor A. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.

Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituída por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.










Dispositivo de segurança anti-torção (carregue e torça para remover a mangueira).

Pino vermelho à vista (no visor): válvula de bloqueio da passagem da água activada.

TABELA DOS PROGRAMAS

Símbolos	Descrição
----------	-----------

	1 ENXAGUAMENTO A FRIO Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.
	2 INTENSIVO Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos. 75°C
	3 UNIVERSAL Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal. 65°C
	4 CLASSE A 1h Adequado para lavagem diária, imediatamente após a refeição, de loiças e tachos com sujidade normal (MÁXIMO 8 peças). 70°C
	5 ECO-BIO Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. Programa segundo normas EN 50242. 45°C
	6 DELICADO Adequado para lavar a loiça delicada e decorada, assim como os cristais. Indicado também para lavagem diária de loiça pouco suja, exceptuando as frigideiras. 45°C
	7 RÁPIDO 32' Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas). 50°C

Lavagem com pré-lavagem

Se escolher o programa de lavagem **INTENSIVO** há que acrescentar uma quantidade adicional de detergente (20 g) directamente na cuba da máquina.

Para o programa **CLASSE A 1h** acrescente 5 g.

Operações a realizar					Desenvolvimento do programa					Duração média em minutos	Funções especiais	
Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrillantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primeiro enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abrillantador	Com água fria (15°C) - Tolerância ± 10%	Tecla "MEIA CARGA"

		●				○					5	N/A
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SIM
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SIM
●	●	●	●	●		○	70°C			○	60	SIM
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SIM
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	SIM
	●	●	●	●			50°C			○	32	N/A

N/A= opção indisponível

Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products. Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

CUSTOMER SERVICE AND GUARANTEE

Your new appliance is fully guaranteed by the manufacturer for 12 months against electrical/mechanical break-down excluding:

- A. Any faults which occur due to bad installation or misuse of the machine.
- B. Any faults which occur due to repair of, or interference with, the machine by any person not authorised by the manufacturer to carry out service.
- C. Any faults which occur due to any parts which are fitted to the machine which are not the original manufacturers parts.
- D. Any faults arising from non-domestic use or unusual or abnormal use of the machine.
- E. Any faults arising from operation at incorrect voltage.
- F. Any faults arising from incorrect operation of the machine.
The guarantee applies to Gt Britain and Northern Ireland only, and is an addition to your statutory rights.

AFTER SALES SERVICE

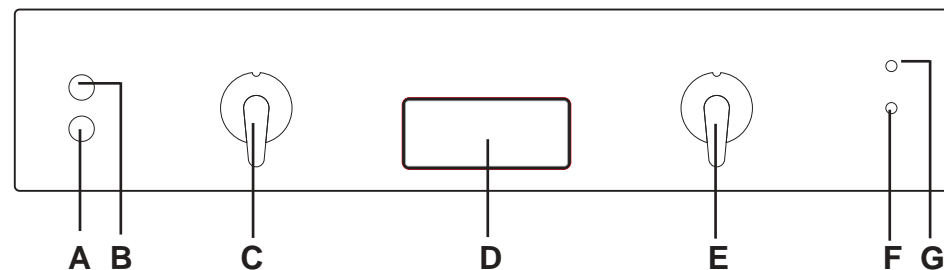
For service and repairs call your local engineer on our national telephone number:

GIAS Service	Tel: 08705 400 600
Support Service	(Eire 018301 666)

CONTENTS

Description of the controls	pag. 45
Technical data	pag. 45
Operating the programmes and special functions	pag. 46
Programme selection	pag. 48
The Watercontrol system	pag. 50

DESCRIPTION OF THE CONTROL



- A "HALF LOAD" button
- B "ON/OFF" button
- C "DELAY START" knob
- D Door handle
- E Programme selector
- F "SALT EMPTY" light
- G Indicator light "WASHING"

DIMENSIONS:

Height	cm	82 ÷ 88,5
Depth	cm	55
Width	cm	59,8
Depth with door open	cm	117

TECHNICAL DATA:

EN 50242 place load	15
Capacity with pans and dishes	9 persons
Water supply pressure	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fuse	(see rating plate)
Power input	(see rating plate)
Supply voltage	(see rating plate)

SELECTING THE PROGRAMME AND SPECIAL FUNCTIONS

(Use in conjunction with programme guide)

Setting a programme



WARNING!

Before to set any programme, the programme selector must be in the "RESET" position and the indicator light "WASHING" (▶||) must be out. Make sure that the "ON/OFF" (⓪) button is pressed.

To set the programme, press the "ON/OFF" button: then turn the dial (in a clockwise or anti-clockwise direction) until the pointer is in line with the number of the required programme.

After about 4 seconds, the indicator light "WASHING" will come on.

IMPORTANT

While a programme is running, the programme selector will remain in the selected position, and will NOT MOVE.

Option buttons

"HALF LOAD" button 1/2

By using this option, it is possible to wash a smaller quantity of crockery: you should load only the upper basket for dishes and place cutlery in the tray in the bottom basket.

This reduces water and energy consumption and requires a smaller quantity of detergent.

Interrupting a programme

Opening the door is not recommended while a programme is running, especially during the main washing phase and final drying.

However, the dishwasher will stop automatically when the door is opened.

If the door is opened during a programme, the indicator light "WASHING" will start flashing, up to when you re-close the door. At this point, the programme will restart from where it had been interrupted (if it is necessary, the appliance will make a short thermal anti-shock programme before).

If you wish to change or cancel the programme that is running, carry out the following:

turn the programme selector to "RESET" position. The dishwasher will automatically empty the water and after a few seconds the indicator light "WASHING" will go off.

A new wash setting can now be made.



WARNING!

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

If there is any break in the power supply while the dishwasher is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off.

"DELAY START" knob

"DELAY START" knob is used to postpone the start of programmes by up to 12 hours. This operation must be done before pressing the "ON/OFF" button.

End of programme

At the end of the programme, the indicator light "WASHING" will start flashing.

Turn the programme selector to "RESET" position, wait until the indicator light "WASHING" goes off and press the "ON/OFF" button.

Setting of new programme

Whenever you want to set a new programme, you **MUST** turn the programme selector to "RESET" position and wait for the "WASHING" indicator light to go off.

Troubleshooting

While you are setting a programme, the indicator light "WASHING" will start flashing very quickly if the electronics detect some incorrect programming function. In this case, turn the programme selector to the "RESET" position and the indicator light "WASHING" will then go off. After this you should again set the required programme. If the malfunction continues, contact the After Sales Service Centre.

IMPORTANT

This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which will automatically empty any excess water should a problem occur.










WARNING!

To ensure the correct operation of the anti-overflow safety device, it is recommended not to move or to tilt the dishwasher during operation. If it is necessary to move or to tilt the dishwasher, first make sure the washing cycle is finished and that no water is left in the tank.

PROGRAMME SELECTION

Programme	Description
-----------	-------------

 1 COLD RINSE	Short cold pre-wash for items that are stored in the dishwasher until you are ready to wash a full load.
 2 75°C HYGIENIC	Once a day - for heavily soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
 3 65°C UNIVERSAL	Once a day - for normal soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
 4 A CLASS 1h 70°C	Suitable for heavily soiled items that are to be washed straight after a meal. (Max 8 place load)
 5 ECO 45°C	Energy Saving Programme suitable for normal soiled items. Using detergents with enzyme. Programme standardised to EN 50242.
 6 45°C DELICATE	Suitable for delicate crockery and glassware. Also for less soiled items excluding pans.
 7 R 50°C RAPID 32'	Quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 4/6 persons.

Wash with soaking cycle (Prewash)

If setting the **HYGIENIC** programme, a second dose of about 20 g of detergent (1table-spoon) must be added directly in the dishwasher. For **A CLASS 1h** programme add 5 g.

Check list					Programme contents					Average duration in minutes	Special function buttons available	
Detergent for soaking (Prewash)	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	First cold rinse	Second cold rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C) (Tolerance ± 10%)	"HALF LOAD" button

											5	N/A
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	YES
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	YES
●	●	●	●	●	○		70°C			○	60	YES
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	YES
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	80	YES
	●	●	●	●			50°C			○	32	N/A

N/A = OPTION NOT AVAILABLE

WATERCONTROL-SYSTEM

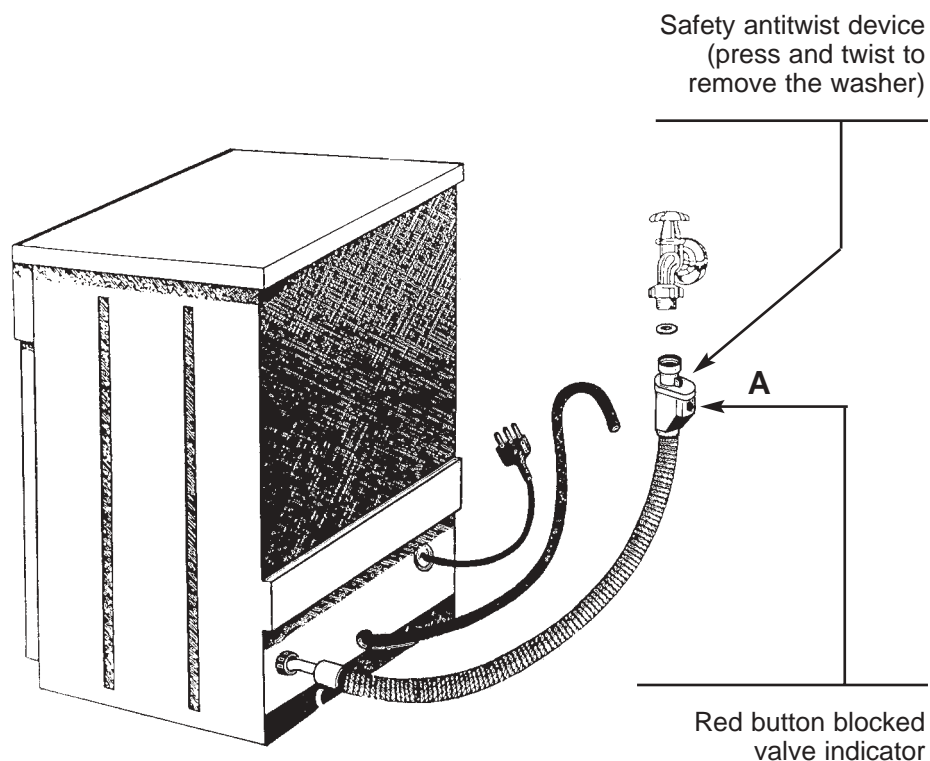
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the fill hose which could develop due to natural ageing of the hose.

In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.

This fault is shown by a red sector on the window «A».

Would this occur, please refer to your Service Agent.

If the hose is not long enough for correct connection, it must be replaced with a longer one. The hose can be obtained from your Service Agent.



La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.










El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

		 I 199.123.123	 E 902.100.150	 D 0180 5 62.55.62
 B/L 0903 99.109	 NL 0900 99.99.109	 A 0820.220.224	 GR 801.11.505050	 CH 0848 780.780



- IT
- DE
- ES
- FR
- NL
- PT
- EN

04.07 - 41012745 - Printed in Italy - Imprimé en Italie